

SOMMERZEITung

N. 42 | Verano 2015

SOMMER: Nueva tecnología
inalámbrica bidireccional SOMloq2

SOMMER:
Recorrido por ferias y eventos

GROKE: promociones e innovaciones

DOCO: lo nuevo para su negocio de puertas



base⁺: el automatismo para puertas de garaje
de la nueva generación



El "ENTRAsys FD" es un sistema de control de acceso con seguridad biométrica y carcasa protegida contra las inclemencias del tiempo. Permite abrir puertas incluso sin llave ni tarjeta de acceso ya que, con la huella dactilar, el usuario dispone en todo momento de su autorización de acceso inconfundible. Compatible con los receptores y automatismos SOMMER comunes. Montaje sencillo y programación rápida de serie con SOMMER.

Sistema de huella dactilar "ENTRAsys FD"
FM 868,8 MHz: N.º artículo 5058V000



Editorial



Estimados socios, queridos lectores:

Solo juntos podemos enfrentarnos con fuerza y éxito al futuro. Por ello, el Grupo SOMMER apoya a sus clientes y socios en su trabajo. Queremos ayudarles a aumentar la visibilidad de sus propias marcas, por ejemplo, mediante el etiquetado individual de productos. Les apoyamos mediante iniciativas de marketing y consejos para la venta e intentamos transmitir nuestro conocimiento en eventos o jornadas de formación. Para que ustedes y su empresa puedan vender los mejores productos a sus clientes, en

SOMMER nos hemos puesto manos a la obra para fabricar y certificar nuestros productos siempre de acuerdo con las normas y directrices actuales. Incluso los productos fabricados a petición especial del cliente son sometidos a las normas, directrices y leyes en vigor. Nuestro principio y nuestra máxima es ofrecer productos y servicios con el máximo nivel de tecnología y presentar las numerosas ventajas de nuestros productos en comparación con la competencia. Por ello, resulta prioritario para nosotros ofrecer la calidad SOMMER a un precio justo. En este número de SOMMER ZEITung, también queremos presentarles las novedades e innovaciones en el mundo de las puertas, portones, barreras y tecnología de automatismos y radioeléctrica. Además, nos gustaría invitarle a conocer mejor el Grupo SOMMER y sus actividades.

Esperamos que disfruten de la lectura

El equipo de SOMMER

CONTENIDO

A fondo: S 9060 base+	4
La nueva generación	10
Productos	12
RUNner mejorado	13
Fotocélula unidireccional	14
Lo bueno permanece	14
SOMloq2	16
Aparatos de medición de la fuerza de cierre	18
Inside SOMMER	20
Ferias/eventos	20
R+T 2015	20
Bau 2015	20
Europapark en Rust	21
DOCO República Checa	21
Inauguración en Suecia	21
Fabricación de puertas de garaje	22
De película	22
Todo nuevo	23
GROKE News	24
DOCO News	28

Pie de imprenta

"SOMMERZEITung", publicada por SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, Hans-Blöckler-Str. 21-27, D-73230 Kirchheim/Teck

GERENCIA: Werner Gollmer, Gerd Schaaf

EDITOR: SOMMER Antriebs- und Funktechnik, Markus Beck

REDACCIÓN DE TEXTOS: Markus Beck, Andrea Kleineisl, Steffen Schaaf, Paul Mirsch, Viktor Oster, Jochen Lude, Boj Gerards, Lothar Teltschik

CREACIÓN: Wagnerwagner GmbH

FOTOGRAFÍAS/LOGOTIPOS: SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, Groke Türen und Tore GmbH, Doco International B.V., APERTO Torantriebe GmbH, Fotolia LLC, Messe München GmbH

Esta revista y todos sus artículos e ilustraciones están protegidos por derechos de autor. No nos responsabilizamos de las erratas o fallos de impresión. Según la ley de protección de datos de Alemania (BDSG), usted está autorizado a rechazar la comunicación con fines publicitarios. Si no desea seguir recibiendo esta información, le rogamos que nos lo comunique por escrito.

Lo más nuevo en automatismos: S 9060 base+

La nueva generación de automatismos para puertas de garaje ya está aquí: más rapidez más capacidad más seguridad más inteligencia

En SOMMER tenemos un claro objetivo con respecto a la nueva generación de puertas de garaje: queríamos revolucionar la tecnología SOMMER de motor móvil, acreditada y aclamada en todo el mundo.

El S 9060 base+ resulta cómodo de utilizar, es silencioso y muy duradero. El montaje es más fácil que antes.

Aceptamos y ponemos en práctica sus deseos y sugerencias. Estamos especialmente orgullosos de que nuestra nueva generación haya sido posible gracias a usted y a nuestras experiencias comunes.

SOMMER, con usted hacia el futuro.

SOLICITE SU DOCUMENTACIÓN EN:
www.sommer.eu/de/kontakt.html
info@sommer.eu





LAS VENTAJAS DE UN VISTAZO:



Silencioso, suave movimiento uniforme



Presión de apriete controlada en la posición final de la puerta



Compensación de las irregularidades del suelo



Iluminación LED



Control remoto por radio bidireccional



Alta flexibilidad gracias al sistema modular



Rápido montaje gracias a los componentes preinstalados y al principio Plug&Play



Gran velocidad de apertura de máx. 240 mm/s



Desbloqueo y bloqueo posibles en cualquier posición



Tipo de puerta preseleccionable a través del interruptor DIP, estableciendo así la programación conforme a las normas de la puerta correspondiente



Pantógrafo resistente al desgaste en la cadena y riel



Ajuste de marcha suave inteligente a partir de cada movimiento



Detección de bloqueo de la puerta (por ejemplo, en caso de fuerte helada)



Conexión directa del contacto de seguridad para puerta peatonal auxiliar y regleta de contacto de seguridad en el carro



Dispositivos de seguridad sometidos a pruebas cíclicas y supervisión de la memoria



Motor con elevada autorretención combinado con seguridad contra robo activa



Posibilidades adicionales de creación de valor y personalización mediante accesorios opcionales:

- Zumbador de alarma / de advertencia
- Sensor de humedad
- Imán de bloqueo
- Iluminación adicional
- Memoria adicional remota

ESCUCHAMOS

Montaje **rápido**

- Carro inteligente, cadena y tensor de la cadena premontados
- Detección automática de posición final

Cabe **todo**

- Una sola caja para facilitar el transporte y el almacenamiento
- Guías fácilmente prolongables para puertas altas (accesorio)
- Ajustes individuales in situ según las necesidades

COMERCIAMOS

Categoría **extra**

- Más argumentos de ventas gracias a los múltiples extras
- Enchufes marcados y rotulados en color (Plug and Play)

6

Unidad de rieles

Con la unidad de rieles de la versión básica, es posible abrir las puertas seccionales hasta una altura de 2.500 mm, y las puertas abatibles hasta una altura de 2.700 mm. Con una prolongación de los rieles (disponible como accesorio), es posible abrir sin problemas puertas más altas.

Posibilidades de conexión adicionales sin cable en espiral directamente en el carro

- Conexión directa para contacto de seguridad para puerta peatonal auxiliar
- Conexión directa para regleta de contacto de seguridad OSE o 8k2

ENTREGAMOS

Buena seguridad contra robo

- Motor con elevada autorretención y contramovimiento activo
- Bloqueo posible en cualquier posición Tecnología inalámbrica bidireccional con Rollingcode (cifrado 128-Bit-AES)

Máxima seguridad

- Bloqueo y desbloqueo en cualquier posición
- Elevada autorretención
- Detección de bloqueos integrada
- Dispositivos de seguridad sometidos a pruebas cíclicas

Más confort

- Silencioso gracias a su marcha suave inteligente
- Ajustes in situ sencillos mediante interruptores DIP
- Tecnología inalámbrica bidireccional con carga de radiación muy baja
- Configuración fácil de efectuar con la aplicación SOMlink

Cadena

Cadena fija, galvanizada, niquelada y de alta calidad. Resistente al desgaste, porque la cadena no se mueve.

Soporte para techo

- Fácil de montar y flexible

Posibilidad de conexión Controlador de techo

- Pulsador de impulsos
- Luz de advertencia 24 V CC, máx. 25 W
- Barrera de luz de 2 o 4 hilos
- Enchufe adicional (Lumi base+)
- Enchufe de relé adicional
- Enchufe del compartimento de la batería

Todo encaja

Muchas más posibilidades

La nueva generación de automatismos para puertas de garaje de SOMMER ofrece una posibilidad de negocio adicional y diverso gracias a los módulos adicionales instalables (Plug & Play).

Memoria adicional remota "Memo"

Sirve para ampliar la capacidad de memoria a 450 comandos del emisor manual. En caso de que se requiera servicio técnico, es posible recibir fácilmente los datos grabados para un nuevo carro. (Número de artículo 10373)

Iluminación adicional ("Lumi base+")

Iluminación LED adicional para el controlador del techo. Se conecta en paralelo a la iluminación en el carro y puede encenderse y apagarse fácilmente mediante la función de luz a través del emisor de mano. (Número de artículo 7041V000)



8

Sensor de humedad "Senso"

Para registrar la temperatura y la humedad del garaje. El carro abre un poco la puerta automáticamente según las necesidades y proporciona la circulación perfecta. Si se alcanza el valor óptimo, la puerta se cierra y disminuye el riesgo de formación de moho. (Número de artículo 10371)



Imán de bloqueo "LOCK"

El imán de bloqueo bloquea el motor mecánicamente en todas las posiciones hasta una fuerza de aplicación de 300 kg. De este modo, se mejora la protección contra robo existente. (Número de artículo 1651V000)



Módulo de servicio SOMlink

El módulo SOMlink ofrece múltiples posibilidades de ajuste de los nuevos productos SOMMER, de manejo fácil gracias a la aplicación Web desde su smartphone o tableta.





Introducción en el mercado de la nueva generación 2015

DESCRIPCIÓN DEL ARTÍCULO	TIPO DE ARTÍCULO	NÚMERO DE ARTÍCULO	ENTREGA A PARTIR DE
S 9060 base+	Automatismo para puertas de garaje	8700V000	Semana 25
S 9080 base+	Automatismo para puertas de garaje	8800V000	Finales del 3 trimestre 2015
S 9110 base+	Automatismo para puertas de garaje	8500V000	Mediados del 4T
S 9060 pro+	Automatismo para puertas de garaje		Mediados del 4T
S 9080 pro+	Automatismo para puertas de garaje		Mediados del 4T
S 9110 pro+	Automatismo para puertas de garaje		Mediados del 4T
MÓDULO ADICIONAL PLUG'N'PLAY			
Memo	Accesorios	10373	Semana 25 / 2T
Senso	Accesorios	10373	Semana 25 / 2T
Lock	Accesorios	1651V000	Semana 25 / 2T
Relé	Accesorios	7042V000	Semana 25 / 2T
Lumi base+	Accesorios	7041V000	Mediados del 3T
Iluminación adicional Lumi pro+	Accesorios		Mediados del 4T
MONTAJE DE ACCESORIOS			
Herraje del montaje, montaje directo	Accesorios	7045V000	Mediados del 3T
Conexión de enchufe, acoplamiento para carros	Accesorios		Mediados del 3T
Set de herraje de dintel bajo, incl. adaptador de enchufe GTA trasero	Accesorios	7044V000	Mediados del 3T
Set de prolongación 1096 mm	Accesorios	10460V000	Principios del 3T
ACCESORIOS RADIO			
Pearl Vibe SOMloq2	Radio bidireccional	4019V000	Semana 25 / 2T
SOMlink	Accesorios	7040V000	Semana 25 / 2T





Novedades de productos e información



13

RUNner mejorado

El SOMMER RUNner es conocido por ser el automatismo más fuerte para puertas correderas de hasta 600 kg y 8 m de ancho.

El automatismo, que no requiere mantenimiento, y el controlador se han mejorado todavía más.

El RUNner dispone de un nuevo motor, el D77mm, en lugar del D63mm anterior. El diámetro del nuevo motor es algo mayor que el anterior. En algo seguro que puede confiar: el RUNner sigue siendo el rey de los automatismos para puertas correderas.

y a sus clientes realizar operaciones de forma aún más rápida y sencilla. Gracias al nuevo desplazamiento de programación en modo autoenclavamiento, se suprime la necesidad de mantener pulsada la tecla de seguro de hombre muerto. Un breve impulso activa el desplazamiento de programación para programar los valores de fuerza en la dirección de apertura de la puerta con velocidad estándar, incluidas las rampas de marcha suave.



Gracias por sus comentarios

Nuestros automatismos RUNner, S 900 y SP 900, disponen de una actualización de software, versión 1.8. A ella hemos incorporado sus sugerencias. La actualización le permite a usted

Incluso en caso de desbloqueo de emergencia o de apagón, es posible iniciar el desplazamiento presionando una tecla. En este caso, los valores de fuerza y las posiciones finales quedan guardados y es posible continuar sin problemas con el funcionamiento normal después del desplazamiento de programación.

Refuerzo centrales
eléctricas RUNner

Par de giro máx.: +30 %
Par de giro nominal: +33 %



14

Nueva fotocélula giratoria

Ya conoce la fiabilidad de las fotocélulas unidireccionales SOMMER.

Para facilitar aún más el montaje, SOMMER le ofrece algo nuevo: la placa capaz de girar 180°. Esto facilita aún más el montaje de la fotocélula unidireccional SOMMER; sin escuadra de montaje ni complicadas construcciones auxiliares. La placa giratoria permite alinear sin problemas el emisor con el

receptor, incluso bajo condiciones de montaje difíciles. Naturalmente, las nuevas fotocélulas unidireccionales SOMMER giratorias destacan por su amplio alcance y su elevada fiabilidad, incluso en condiciones ambientales y climatológicas desfavorables. La inhibición de reflexión detecta incluso los objetos más

pequeños de forma fiable. Es posible detectar los objetos reflectantes no transparentes. El filtro integrado para luz externa ofrece un apantallado óptimo, por ejemplo, contra la radiación solar. Esto supone una funcionalidad y fiabilidad garantizadas a la hora de realizar un montaje sencillo y sin complicaciones.

DETALLES TÉCNICOS:

Rango de temperatura de -10 °C a +60 °C
Tensión nominal CA/CC 12-24 V
Alcance límite de 20 m
Dimensiones 107 x 37 x 35 mm
Ángulo de giro 180 °
Índice de protección IP55



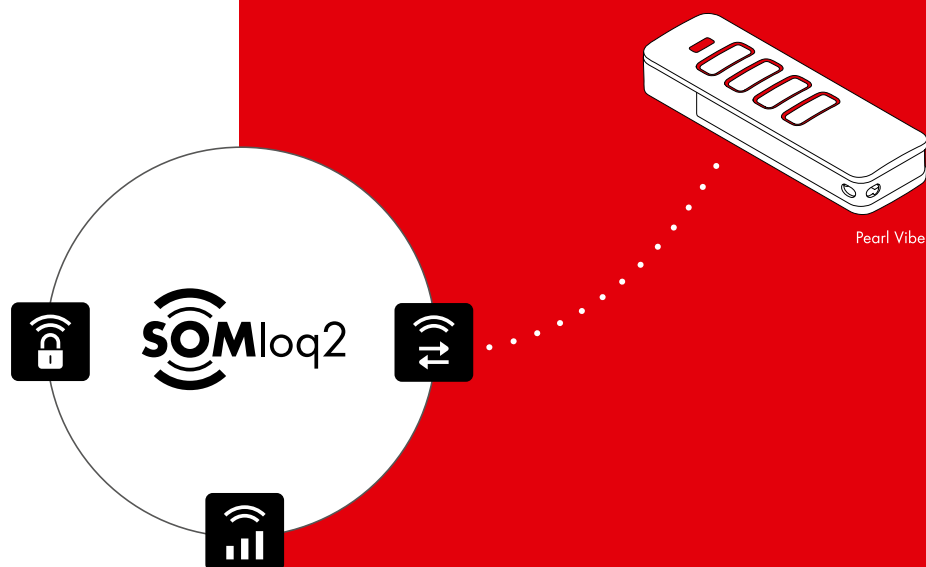
¿SABÍA QUE...?

¿Sabía que la nueva fotocélula para marco de puerta SOMMER se monta directamente en el marco? De este modo, resulta prácticamente invisible y está protegida de manera óptima frente a torsiones y daños.

DETALLES TÉCNICOS:

Alcance límite: 8 m
Apta para el montaje en exteriores
Conexión: de 2 hilos
Temperatura de servicio: -20 °C a +60 °C
Clase de protección: IP67
LongitudxAnchoxAltura: 75x25x25mm





SOMloq2 – Tecnología inalámbrica bidireccional

La nueva tecnología inalámbrica SOMloq2 ofrece cómodas funciones adicionales con un elevado nivel de seguridad y fiabilidad. La radio bidireccional permite multitud de funciones adicionales que hacen más cómodo el día a día, desde notificaciones de si ha llegado la señal de radio, hasta las funciones automáticas de Repeat y Hop, pasando por las consultas sobre el estado de la puerta.

Los estándares de seguridad del cifrado 128-Bit AES son comparables a los estándares de la banca online. Un billón de ordenadores debería comprobar, cada uno, mil millones de claves por segundo. Tardarían casi 10 millones de años en comprobar todas las posibilidades.

Los emisores de mano SOMloq2 son compatibles con los sistemas de radio SOMMER existentes en la frecuencia 868,95 MHz. A pesar de la elevada propagación de señales radio del control remoto por radio bidireccional, la carga de radiación disminuye considerablemente debido al procesamiento de datos en el modo paquete; los teléfonos móviles tienen una carga 2000 veces mayor.

SUS VENTAJAS DE UN VISTAZO:

- Frecuencia de radio 868,95 MHz
- La señal de radio bidireccional notifica si la orden enviada ha sido procesada por el receptor y permite consultar las posiciones de la puerta
- Distancia y función de hombre muerto independiente del aparato para el modo de ajuste
- Compatible con el sistema de radio SOMMER anterior, es decir, con los nuevos emisores de mano son posibles sustituciones de piezas y controles de las soluciones anteriores de SOMMER
- Codificación segura y protección ante piratas informáticos gracias al cifrado 128-Bit AES
- Aumento del alcance y de la calidad de radio con la función hop: Reenvío activo de la señal a través de los productos SOMMER (máximo 2 hops)
- Apertura eficaz mediante la función automática repeat: El emisor envía cíclicamente señales cada 3 segundos, hasta que se produce la notificación
- Elevada sensibilidad de percepción
- Elevada potencia de emisión y radiación mejorada
- Carga de haz radioeléctrico reducida a pesar del elevado procesamiento de datos gracias a la menor duración de emisión y potencia de emisión
- Seguridad y protección de copia gracias al desarrollo interno de hardware y software con sistema inalámbrico propio con cifrado AES, creación de archivos exclusiva en la central
- Garantía de futuro y universalidad: protocolo inalámbrico preparado para productos y datos futuros
- Embalaje atractivo del nuevo emisor de mano en el blíster: posible accionamiento del emisor de mano por parte del montador, in situ, que lo protege de la suciedad, embalaje atractivo para su punto de venta



17



Calidad notable de la señal de radio mediante la notificación de vibración



¿SABÍA QUE...?

Por lo general, el ENTRAsys FD es compatible con todas las cerraduras automáticas comunes.

Nuestro ENTRAsys FD es especialmente apto para los siguientes fabricantes:

KFV; Roto; GU; FUHR; Winkhaus



Potente verificación

Los nuevos aparatos de medición de la fuerza de cierre de SOMMER

Con los aparatos de medición de la fuerza de cierre KMG-2000-G y KMG-Lite, se añaden dos nuevos aparatos de medición a la lista de SOMMER. El KMG-2000-G cumple con todos los requisitos de las normas EN 12445 y DIN 18650. El instrumento convence, además de por su múltiple potencia técnica, especialmente por su visualización gráfica de la progresión de la fuerza. Esta permite, incluso en casos especiales, según la progresión fuerza-tiempo, una valoración diferenciada del proceso de inversión y cierre. A través de la interfaz USB integrada, es posible transmitir, administrar y archivar cómodamente en un ordenador los valores de medición captados. El KMG-Lite ha sido especialmente desarrollado para facilitar la medición de la

fuerza de cierre, por ejemplo, en el marco de las revisiones anuales de mantenimiento. Para realizar las mediciones no es necesario efectuar ningún tipo de ajuste. Si se aplica una fuerza, se inicia automáticamente el proceso integrado de registro y evaluación del valor de medición según las normas EN 12453 y DIN 18650. El resultado de la medición se muestra inmediatamente después del transcurso del intervalo de medición. Unos indicadores luminosos parpadeantes señalarán que se ha superado el tiempo dinámico (tdyn) o que se han infringido las fuerzas finales estáticas permitidas (Fend). El valor de fuerza máxima dinámico transmitido (Fdyn) se representa numéricamente. Los valores de tdyn y Fend pueden mostrarse pulsando una tecla.

KMG-2000-G

- Cumple con las normas DIN 18650 y EN 12445
- 20 .. Campo de medición 2000 N
- Representación gráfica de la curva de fuerza
- Pantalla iluminada
- Memoria interna de las curvas de medición (500 mediciones)
- Interfaz USB para una transmisión sencilla de los datos
- Menú operativo integrado en tres idiomas

KMG-Lite

- Ideal para las inspecciones de mantenimiento según ASR A 1.7
- 20 .. Campo de medición 1600 N
- Manejo muy sencillo
- Indicador de valores de medición numéricos
- Pantalla autoiluminada
- Evaluación automática de los parámetros normativos Fdyn, tdyn, Fend
- Precio de KMG Lite: 735,-
- Precio del set de distancia KMG Lite: 153,-



Ferias y eventos

Recorrido

R+T 2015 en Stuttgart



20

La R+T de Stuttgart es la feria líder mundial de persianas enrollables, puertas y protección solar. En sus más de 100.000 m², unos 900 expositores de todo el mundo presentaron sus productos e innovaciones a más de 60.000 visitantes. Interesantes exposiciones especiales, foros y centros de información completaron la oferta de la feria.

Con dos stands, el Grupo SOMMER presentó sus productos en 415 m². Su gama de servicios completa. En Doco se dio prioridad a los avances más recientes en hardware para puertas, mientras que el recién creado stand de SOMMER se centró en los nuevos automatismos para puertas de garaje.

El número de visitantes al stand de la feria fue bastante alto durante los cinco días. Nos complacen los comentarios recibidos y la repercusión causada. En un ambiente agradable, con café especialmente tostado para SOMMER, se habló sobre la comodidad y la seguridad de la nueva tecnología de accionamiento y la nueva tecnología inalámbrica bidireccional.

Nos complace que muchos clientes internacionales participasen en el evento de SOMMER en el Eventpalast de Kirchheim. El día transcurrió con buena comida, buena música y mejor ambiente.

BAU 2015

Del 19 al 24 de enero se celebró en Múnich la feria BAU, feria líder mundial de arquitectura, materiales y sistemas. 250.000 visitantes y más de 2.000 expositores internacionales: un evento inigualable. Naturalmente, el Grupo SOMMER participó con SOMMER, GROBE y DOCO.

BAU supuso la confirmación del éxito de toda la línea del Grupo SOMMER. Las grandes multitudes en nuestro stand, las interesantes y constructivas conversaciones con los clientes y las personas interesadas nos confirman que estamos haciendo un buen trabajo. La feria BAU se completó con un programa que trataba temas como la construcción eficiente, el futuro de las construcciones, las construcciones sociales y multitud de eventos sociales y exposiciones. Una experiencia muy especial.

En SOMMER hemos disfrutado mucho de las conversaciones y de la buena respuesta recibida.

Estamos deseando acudir a la BAU 2017.

Recorrido Europapark de Rust

Formación sobre instalaciones de puertas industriales

En colaboración con DOCO, SOMMER organizó, en el centro de negocios Europapark de Rust, unas jornadas sobre las instalaciones de puertas industriales SOMMER y el configurador de puertas DOCO para nuestros clientes de Francia. En un ambiente agradable se trataron las preguntas y sugerencias. Los participantes mostraron un gran interés y deseos por aprender. La organización del acto convenció a todas las partes. SOMMER y DOCO recibieron los comentarios gustosamente. Estamos muy agradecidos. Nos pareció especialmente positivo, a nosotros y a muchos de nuestros invitados, el estrecho contacto con las familias de los participantes que se divertieron mucho en el parque.



Recorrido Inauguración en Suecia

La sucursal de SOMMER en Escandinavia dispone de nuevos espacios y de un nuevo almacén. La finalidad de las nuevas oficinas era acelerar el proceso de entregas a nuestros clientes escandinavos.

Aprovechamos esta oportunidad para presentarnos a nuestros socios y clientes escandinavos. Se expusieron los nuevos automatismos GIGA y se presentaron nuestra sucursal de DOCO y sus productos de alta

Recorrido DOCO República Checa

SOMMER en DOCO República Checa

Se presentó a los innumerables invitados de la República Checa, Eslovaquia, Polonia y Hungría la nueva sala de exposiciones, los espacios y también a los trabajadores de DOCO en la República Checa. En primer lugar debe mejorarse la colaboración y conocer personalmente a las personas con las que interactúan nuestros clientes tan a menudo. Se trataba del primer evento de este tipo en la República Checa y fue un éxito total. Esperamos tener más oportunidades de conocer personalmente a más gente y poder establecer una buena colaboración.

calidad. El tiempo fue perfecto y el ambiente, de lo más relajado. Resulta especialmente positivo que muchos nuevos clientes acudieran a la inauguración y se interesaran por los productos del Grupo SOMMER.

Construcción de puertas de garaje propias

SOMMER y DOCO le muestran cómo construir con éxito sus propias puertas de garaje.

En el otoño de 2014, SOMMER organizó en colaboración con DOCO unas jornadas de formación sobre la fabricación de puertas con componentes de DOCO. El interés despertado por estas jornadas en la sede central de nuestra empresa en Kirchheim / Teck fue enorme. Queremos darles las gracias. El Grupo SOMMER ayuda a su empresa, a los distribuidores especializados y a los montadores a desarrollar y fabricar sus propias puertas de garaje, aprovechando toda nuestra energía y todo nuestro conocimiento.

22

Le ayudamos a buscar y seleccionar a los proveedores más adecuados y a confeccionar una cartera apropiada mediante el registro de productos afines que completen su oferta. Los ponentes de SOMMER y DOCO mostraron a los participantes las posibilidades de construcción de sus propias puertas de garaje y de preparación personal de puertas seccionales para el



ámbito privado. Naturalmente se trataron temas relativos a los equipos técnicos necesarios, las herramientas aptas y las medidas de marketing y posibilidades de certificación. Asimismo, se mostraron las ventajas de crear la propia puerta: desde la posibilidad de obtener mayores beneficios, de destacar entre la competencia, de establecer y garantizar la propia marca, de ganar mayor

flexibilidad y competitividad, hasta la variabilidad tecnológica. El gran éxito de estas jornadas nos demuestra que el Grupo SOMMER está en el buen camino y que queremos seguir construyendo una estrecha colaboración con nuestros distribuidores. En el futuro seguiremos aportando lo mejor de nosotros y nos complacerá verle en los próximos seminarios, talleres y jornadas de formación.

De película

El canal de YouTube de SOMMER

¿Desea conocer mejor al equipo de SOMMER? ¿Le interesan los vídeos de productos o le gustaría conocer mejor nuestros productos y empresas? Visite el canal de YouTube de SOMMER. En él podrá conocer a nuestros trabajadores y también los productos del Grupo SOMMER. Multitud de trucos y consejos que le facilitarán el trabajo.



Podrá encontrar el canal de YouTube de SOMMER en:
[som4.me/youtube](https://www.youtube.com/som4)
Nos complacerá recibir su visita y sus comentarios.



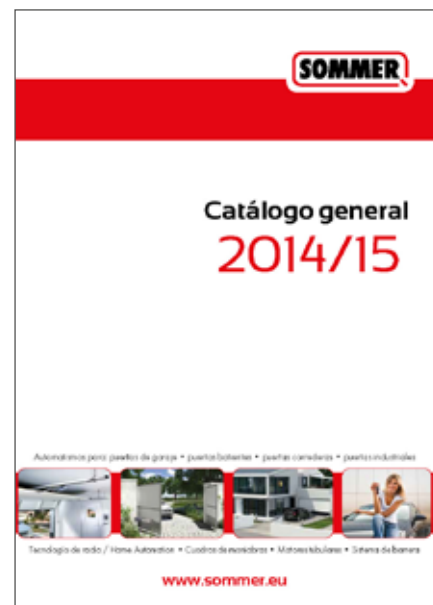
Todo nuevo y reluciente

Para mantenerse joven hay que invertir y esforzarse. En SOMMER nos hemos propuesto rediseñar nuestros documentos profesionales. El nuevo planteamiento no solo debe ser más moderno y fresco, sino que también debe mejorar la racionalidad y la facilidad de uso.

De este modo, los catálogos y folletos resultan más claros para el distribuidor. Los folletos son más para los clientes finales que para los vendedores. De especial interés: La primera edición del nuevo catálogo general de SOMMER 2015 y el catálogo especial de automatismos para puertas industriales y accesorios de SOMMER. Nuestro concepto de feria brilla gracias a su nuevo



enfoque. Después de una búsqueda intensiva, hemos encontrado un



socio que hace realidad nuestros deseos e ideas a la perfección.



¿SABÍA QUE...?

¿Sabía que el automatismo SOMMER twist XL es lo suficientemente fuerte como para operar una puerta bajo el agua?
 ¿Desea utilizar los automatismos SOMMER para finalidades especiales? Cuéntenos lo que necesita.

som4.me/unterwasser

Promociones de Groke All-Inclusive 2015 y Express 2015

Puertas domésticas Groke

Groke le ofrece unas promociones muy especiales en dos magníficas variantes, con seguridad contra robo. Las puertas domésticas de aluminio seleccionadas se caracterizan por su magnífico aislamiento térmico y su moderna apariencia.

La versión básica de las puertas de la oferta incluye los apreciados sistemas de perfiles Arcade y Symphonie, un acristalamiento P4A de alta calidad, disponible en tres variantes, así como los acreditados asideros de Groke y los rosetones redondos de acero fino de alta calidad. En ambas promociones, el bloqueo triple garantizado y las dos protecciones de pernos en la parte superior e inferior de las hojas de la puerta proporcionan una óptima seguridad contra robo.



**CON SEGURIDAD,
ECONÓMICO**
– PUERTAS DOMÉSTICAS
GROKE CON SEGURIDAD
CONTRA ROBO

domésticas y piezas laterales disponen, en la parte exterior, de un cristal de seguridad y ensamblaje P4S de alta calidad con un grosor de 9,5 mm. Naturalmente, todas las puertas domésticas de la promoción pueden combinarse con el escáner dactilar ENTRAsys FD. El sistema de control de acceso biométrico autorizado abre las puertas domésticas sin necesidad de llave ni de tarjeta de acceso. Simplemente con la huella dactilar. ENTRAsys FD se caracteriza por su gran seguridad (solo obtienen acceso los "dedos vivos") y por la sencilla gestión del acceso y el almacenamiento definible de huellas dactilares.

Solicite los folletos de promoción de Groke en info@groke.de.

Colores disponibles

Las puertas domésticas de ambas promociones se suministran sin recargo en los siguientes colores: colores estándares, brillantes, similares. RAL 9016 (blanco tráfico) y en los colores disponibles, estructura fina, similares. RAL 9006 (aluminio blanco), similares. RAL 9007 (aluminio gris), barniz con efecto, similares. DB 703, similares.

RAL 7016 (gris antracita), similares. RAL 3005 (burdeos) y similares. RAL 8077 (marrón). Todas las puertas domésticas y las piezas laterales de la promoción han sido sometidas a pruebas antirrobo según la DIN EN 1627-RC 2. Estas pruebas confirman que no existen carencias de ningún tipo en la construcción general de las hojas de las puertas, rellenos, cristal, marcos de las puertas, cerraduras y herrajes. Todas las puertas

Promoción All-Inclusive 2015

Puertas domésticas con seguridad antirrobo (DIN EN 1627 RC 2)

La gran promoción "All-Inclusive 2015" se ha prorrogado hasta el 31.08.2015. Además, ampliamos la promoción a más novedades. "All-Inclusive" le ofrece hasta 48 modelos de puertas con un relleno de 94 mm. Los modelos poseen entrepaños por ambos lados. Elija entre siete modernos colores RAL y entre vidrio transparente, Mastercaré o cristal satinado. Y todo por un precio combinado imbatible. La oferta incluye ahora el sistema de acceso "ENTRASys FD" en dos de sus variantes de diseño: "Classic" y "Slider". Las puertas de aluminio de la promoción "All-Inclusive 2015" presentan coeficientes de transmisión

térmica de primera clase (valores UD) de hasta 0,71 W/M2K. Los nuevos folletos de la promoción ya no incluyen precios recomendados. Usted optimiza su oferta.

INFORMACIÓN GENERAL:

- Dimensiones mínimas: 900 x 1990 mm
Dimensiones máximas: 1150 x 2240 mm
- Dimensiones mínimas: 1100 x 1990 mm (solo A14 y A15)
- Muestras con fresado de 8 mm de ancho

- Molduras en estética de acero fino en los lados exteriores
- Puertas en 7 colores de moda, un solo color por dentro y por fuera al mismo precio (2 colores por fuera; uno de los 7 colores de moda; por dentro: RAL 9016 blanco - con recargo)
- Los rellenos de puertas y piezas laterales cuentan con un acristalamiento triple ("bordes cálidos"): Valor Ug acristalamiento de relleno 0,5 Ug Acristalamiento de la pieza lateral 0,6
- Sin montaje
- Consulte el catálogo para conocer otros accesorios

Promoción Express 2015

Puertas domésticas con seguridad antirrobo (DIN EN 1627 RC 2)

La promoción "Express 2015" ofrece durante todo el año 15 puertas de diseño de aluminio con un relleno de 42 mm en siete modernos colores RAL y en vidrio transparente, Mastercaré o cristal satinado. A un precio combinado imbatible. Y lo mejor es que esta magnífica promoción es válida durante todo 2015. Las puertas de aluminio de la promoción "Express 2015" presentan coeficientes de transmisión térmica de primera clase (valores UD) de 1,23 W/M2K.

INFORMACIÓN GENERAL:

- Dimensiones mínimas: 900 x 1990 mm
Dimensiones máximas: 1150 x 2240 mm
- Dimensiones mínimas: 1100 x 1990 mm (solo Express -14 y Express-15)
- Molduras en estética de acero fino en los lados exteriores
- Puertas en 7 colores de moda, un solo color por dentro y por fuera al mismo precio (2 colores

- por fuera; uno de los 7 colores de moda; por dentro: RAL 9016 blanco - con recargo)
- Los rellenos de puertas y piezas laterales cuentan con un acristalamiento triple ("bordes cálidos"): Valor Ug acristalamiento de relleno 0,8 Valor Ug acristalamiento de pieza lateral 0,6
- Sin montaje
- Consulte el catálogo para conocer otros accesorios

Mayor comodidad gracias a los automatismos: Las puertas innovadoras de Groke

Soluciones innovadoras para puertas

Groke presentó sus nuevas puertas domésticas en el BAU 2015. Las innovadoras soluciones para puertas le permitirán obtener el sistema de puertas que desea. No siempre tiene que ser estándar: deje que le inspiremos.

El enemigo del frío: puerta con junta de descenso

26

Las puertas de Groke disponen, de serie, de tres niveles de juntas delimitados sin interrupción, que ofrecen una elevada protección contra el frío y garantizan una alta resistencia al viento y al frío. Si no se desean salientes, es posible fabricar una junta de descenso con menos accesorios. El enemigo del frío puede instalarse en todas las puertas estándares Groke y garantiza una estanqueidad sin fisuras. La gran ventaja es que la puerta no tiene barreras. A las personas mayores o a las personas con limitaciones físicas les resultará más cómodo y seguro entrar. La compensación de altura y nivel (recorrido de 13 mm) se realiza automáticamente.

Todo comodidad: puerta con automatismo giratorio

El automatismo giratorio invisible y de fácil mantenimiento proporciona una valiosa comodidad y confort en todos los hogares. El automatismo



de baja energía es sólido, extraordinariamente silencioso y posee una larga vida útil. El motor y el controlador están montados discretamente sobre la hoja.

Es posible efectuar una revisión en cualquier momento. El sistema es apto para todas las puertas con entrepaños que cubren la hoja por ambos lados. El aspecto de las puertas no varía. El abridor automático funciona por control remoto o con el acreditado escáner digital ENTRAsys. Sin embargo, la puerta también se puede abrir y cerrar de forma manual.





Sin barreras: puerta con automatismo corredero

La puerta Groke con automatismo corredero es un artículo innovador y, al mismo tiempo, una atracción muy especial para todas las casas. El acceso sin barreras garantiza un paso seguro y cómodo. Esto supone un gran incremento del confort y la comodidad, especialmente para las personas mayores o para las personas con limitaciones físicas. La puerta se abre automáticamente por control remoto o con el escáner digital ENTRAsys. Sin embargo, en caso de emergencia también puede accionarse sin necesidad de corriente eléctrica. El manejo resulta fácil y seguro. El montaje y la puesta en marcha es sencillo, según el principio "Plug & Play", que garantiza también un mantenimiento muy sencillo. El marco está integrado en el muro. Solo es visible la hoja de la puerta, que se desliza en el hueco de la pared cuando se abre la puerta. Se está desarrollando actualmente el prototipo de puerta corredera Groke presentado en la BAU 2015 para la producción en serie. El automatismo corredero es particularmente silencioso y se caracteriza por una larga vida útil y el empleo de tecnologías innovadoras. La puerta corredera posee magníficas propiedades de aislamiento acústico y es estanca al agua.



DOCO International

Soluciones para su negocio de puertas

La nueva generación de sistemas de herrajes para puertas industriales

Los herrajes de DOCO International son de gran calidad y están diseñados para proporcionar la máxima duración y una instalación sencilla. Valorando estas elevadas exigencias, DOCO presenta hoy no solo una evolución de los sistemas de herrajes existentes para puertas industriales, sino una nueva generación.

28

Innovador y duradero

La protección antirrotura del muelle de carga pesada de los nuevos sistemas de herrajes se caracteriza por su construcción de diseño extremadamente estable. La nueva generación de discos de rodamiento final permite un posicionamiento perfecto del cable de acero. Además, gracias al uso de perfiles de ajuste, podrá estar seguro de que los rieles de seguridad siempre estarán perfectamente alineados. De este modo, evitará que se salgan los rodillos del riel o de la curva. Seguridad garantizada en todas las posiciones.

Montaje sencillo y rápido

El riel en sección C puede utilizarse como ayuda para el montaje y como herramienta de medición para controlar la distancia. Esto facilita la instalación y ahorra tiempo. Siempre tendrá una puerta perfectamente



operativa con una distancia del marco perfecta. El estribo angular ajustable permite una instalación sencilla y sin problemas en puertas con pendiente por el tejado, sin necesidad de perforar. El marco con doble sistema de junta posiciona la hoja de la puerta, con ayuda de una brida de montaje, unos 20 mm de la zona de montaje. De este modo, tendrá el acceso ideal a los orificios alargados dobles. El juego de rieles vertical puede instalarse fácil y rápidamente en la superficie de montaje. La doble

junta lateral garantiza los mejores parámetros de puerta a la nueva generación de sistemas de herraje como, por ejemplo, el valor U y la permeabilidad al agua y al aire.

Para más información sobre los nuevos sistemas de herrajes visite: som4.me/beschlag

Tambores de cable de seguridad doble

Las 11 nuevas variantes de los tambores de cable de seguridad doble ofrecen un recorrido óptimo y el máximo estándar de seguridad para prácticamente todas las puertas industriales. Los tambores de cable extremadamente ligeros, pero muy resistentes, se balancean gracias a su ligera construcción de aluminio.

Más información en la página web de DOCO:
som4.me/seiltrommel



Acoplamiento de ejes ajustable

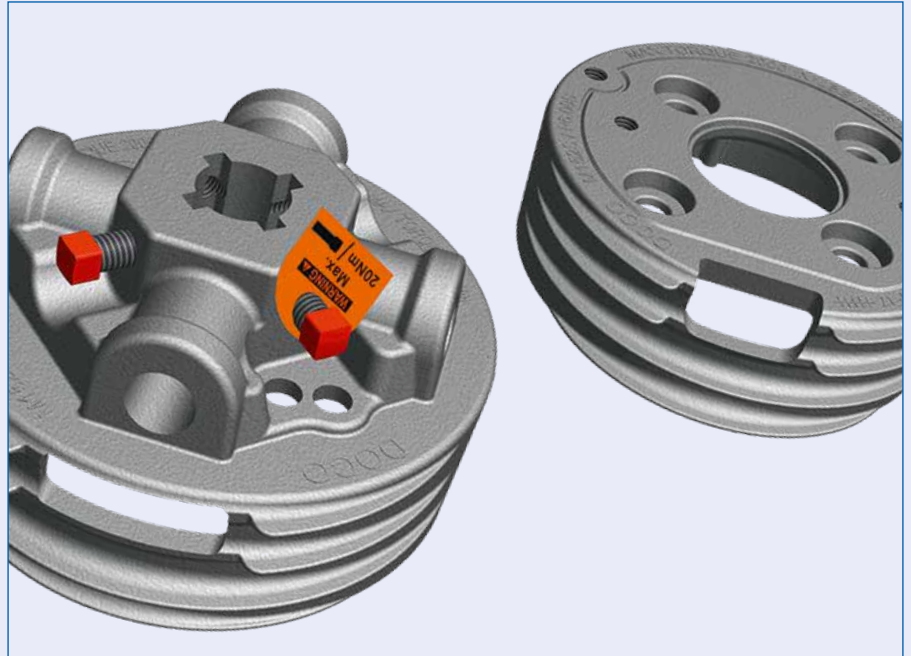
DOCO ya ofrece un nuevo acoplamiento de ejes ajustable (número de artículo 275003) para pozos de 1 pulgada. Es comparable a la versión de acoplamiento industrial disponible hasta ahora (n.º de artículo 25042). La nueva versión se caracteriza por su peso ligeramente menor, de solo 0,7 kg, en lugar de los 1,33 kg hasta ahora. El acoplamiento de ejes fabricado en acero fundido consta de dos mitades con ranura y tornillos. Es apto para ejes de 25,4 mm con ranura.

Encontrará información adicional en la página web de DOCO:
som4.me/wellenkupplung



Nuevo cabezal de resorte

En el programa de DOCO International se ha incluido el cabezal de resorte M-152 (n.º de artículo 120050). Los cabezales de resorte fabricados en aluminio son muy ligeros y duraderos. En la entrega también se incluye un cabezal de resorte y un cabezal tensor. La circunferencia primitiva del orificio para el ensamble del resorte doble mide 87 mm y 100 mm (cabezal tensor). La circunferencia primitiva del orificio M10 mide 100 mm y 138 mm (cabezal fijo). El cabezal tensor tiene dos tornillos de 3/8". El cabezal fijo dispone de un asiento del cojinete de 50,8 mm. El momento máximo del resorte de torsión alcanza los 226 Nm. El cabezal de resorte es apto para ejes de 25,4 mm. El momento de torsión máximo del perno alcanza los 20 Nm.



30

Más información en la página web de DOCO: som4.me/federkopf

Nuevos componentes de hardware (para paneles EPCO de 20 mm)

En la gama de productos DOCO podrá encontrar componentes de hardware para paneles EPCO de 20 mm.

Ya puede recibir

- Consolas de suelo (n.º de artículo 240003)
- Bisagras laterales (n.º de artículo 230201)
- Bisagras centrales (n.º de artículo 230200)
- Portarrodillos superiores (n.º de artículo 230108 - 109)
- Perfiles de suelo (n.º de artículo 820108 - 109)
- Tapas terminales (n.º de artículo 217112 - 119)
- Perfiles superiores (n.º de artículo 820901 - 902)
- Perfiles superiores con junta (n.º de artículo 225040)
- Rodillos (n.º de artículo 250107)
- Tornillos Torx (n.º de artículo 150113)
- Goma para aislamiento del suelo (n.º de artículo 825107)

Más información en la página web de DOCO: som4.me/hardware

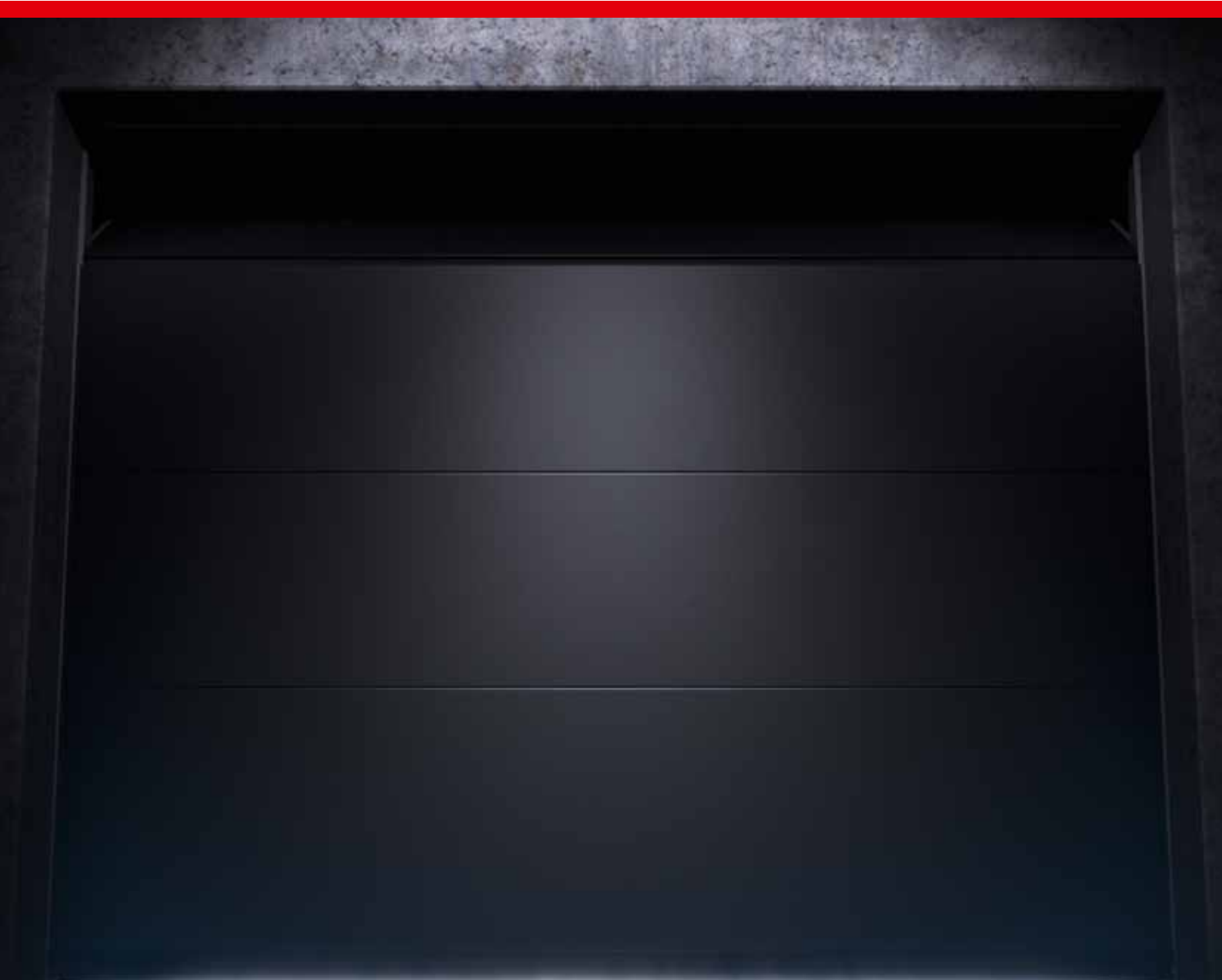
Nuevo configurador de puertas industriales

Pronto en todos los idiomas importantes

El configurador de puertas industriales DOCO le permite configurar sus instalaciones de puertas industriales de forma rápida, clara y completa. Hasta ahora el configurador solo está disponible en inglés y neerlandés. Estará pronto en otros idiomas.

som4.me/torkonfigurator

CONFIGURATION	
System	
CE certified	Yes
Daylight size (width x height)	3000 x 2000
Door Quantity	1
Type	ST
Distance profile	No
Alignment profile	No
Operation	
Control	Yes
Power supply	
Power unit	
Calculation type	Equal
Spring (bottom / top)	20000
Spring Type	Short Breaker
Quantity springs	2
Options	
Roller (metal)	Yes
Roller Cover	No
Electrical switch for cable break device	No
Electrical switch for spring break device	No
IT	No



SOMMER ANTRIEBS- UND FUNKTECHNIK GMBH
HANS-BÖCKLER-STR. 21-27 | D-73230 KIRCHHEIM/TECK
TEL. +49 (0)7021/8001-0 | FAX +49 (0)7021/8001-100
INFO@SOMMER.EU | WWW.SOMMER.EU

